

## Sobre a verificação de Piolhos アタマジラミの確認のお願い

O problema com piolhos ocorrem durante todo o ano e foram relatados em creches e escolas primárias da cidade. Em nossa escola, vamos avaliar o estado de infecção de todas as crianças antes da abertura da piscina e nos esforçar para prevenir a infecção. Antes de iniciarmos a instrução de piscina, verifique se seu filho não está com piolhos, e caso seja confirmado, pedimos que tomem as medidas imediatas.

Os piolhos tendem a causar surtos entre as crianças, causam fortes coceiras e podem ser transmitidos de pessoa para pessoa, por isso é necessário erradicá-los o mais rápido possível. Caso encontre piolhos, pedimos que tomem as seguintes medidas abaixo.

アタマジラミは年中を通して発生しており、市内の保育園や小学校からも報告されています。本校でもプール指導前に全校児童の感染状況を把握し、感染防止に努めてまいります。プール指導が始まる前に、一度お子様が感染していないか確認し、感染が確認された場合は、すみやかに対応をお願いします。

アタマジラミは、子どもたちの間では集団発生しやすく、強いかゆみを感じたり、人から人へ感染したりするため、早急に駆除する必要があります。発見された場合は、以下の対応にあたっていただければ幸いです。

### 【Contra-medida 対応策】

**1 Usar o Shampoo para piolhos.** (Quando aparece piolho em alguém da família, outros podem ter pegado também. Recomendamos que todos da família usem o shampoo). シラミ駆除剤を使う。(家族に広がっているおそれもあります。できれば家族全員で。)

※O shampoo poderá ser comprados em farmácias e hospitais. 駆除剤は、薬局や病院で手に入ります。

**2 Remover os ovos dos piolhos (lêndeas) (tirar os ovos com pentes finos).** 産み付けられた卵をとりのぞく(目の細かいクシでよくすくことで取り除けます。)

**3 Lavar os lençóis, cobertores, fronhas, etc (antes de lavar, deixar durante 5 minutos na água quente com mais de 60°, que terá mais resultados.)** 寝具(ふとん、まくらカバーなど)を洗濯する(洗濯前に60℃以上のお湯に5分以上浸けるとより効果的です。)

**4 Lavar os cabelos todos os dias**(ao lavar o cabelo, poderá eliminar os piolhos adultos. Os ovos não poderão ser removidos.) 毎日洗髪をする(洗髪することで、成虫は洗い流すことができます。卵は除去できません。)

**5 Não compartilhar os pertences pessoais** (não compartilhando com outras pessoas, poderá evitar a infecção). 身の回りの物を共用しない(タオル、衣類、寝具などを共用しないことで、周りへの感染を防ぐことができます。)

**Caso encontre, vamos livrar-se deles o mais rápido possível**

発見された場合は、早期に駆除しましょう。

**Consultar sobre remédios na farmácia ou dermatologista!**

薬剤は、薬局か、皮膚科へ相談を!

Remova completamente para evitar que aconteça novamente.

Dizem que demora pelo menos 1 mês para eliminar completamente. Enquanto isso, certifique-se de verificar seu cabelo.

再発生しないためにも、徹底的に駆除しましょう。駆除するには最低、1か月はかかると言われています。その間は確実に頭髪チェックをおこなしましょう。

### 【Pontos de verificação do cabelo 頭髪チェックポイント】



Cabelo da frente  
前髪



Coroa  
頭頂部



Nuca  
後頭部



Atrás das orelhas  
耳の後ろ

Piolhos 成虫



Tam do piolho 2mm  
(体長)2ミリ  
Cor Branco acinzentado  
(色)灰白色

Ovos-Lêndeas アタマジラミの卵



Tam.lêndeas 0.5mm a 0.8 mm  
(卵の大きさ)0.5~0.8ミリ  
Cor ovo- Branco ou marfim  
(卵の色)白または象牙色

\* Caso tenha algo preocupando, consulte a professora da enfermaria Kamiya

ご心配なことなどありましたら、養護教諭 神谷までご相談ください。

(電話番号 61 - 2557)